

EBI

Stadt-Rundgang *20 Bielefelder Höhe-Punkte in Leichter Sprache*

 www.bielefeld.jetzt/stadtfuehrungen



Gefördert durch die

Aktion
MENSCH

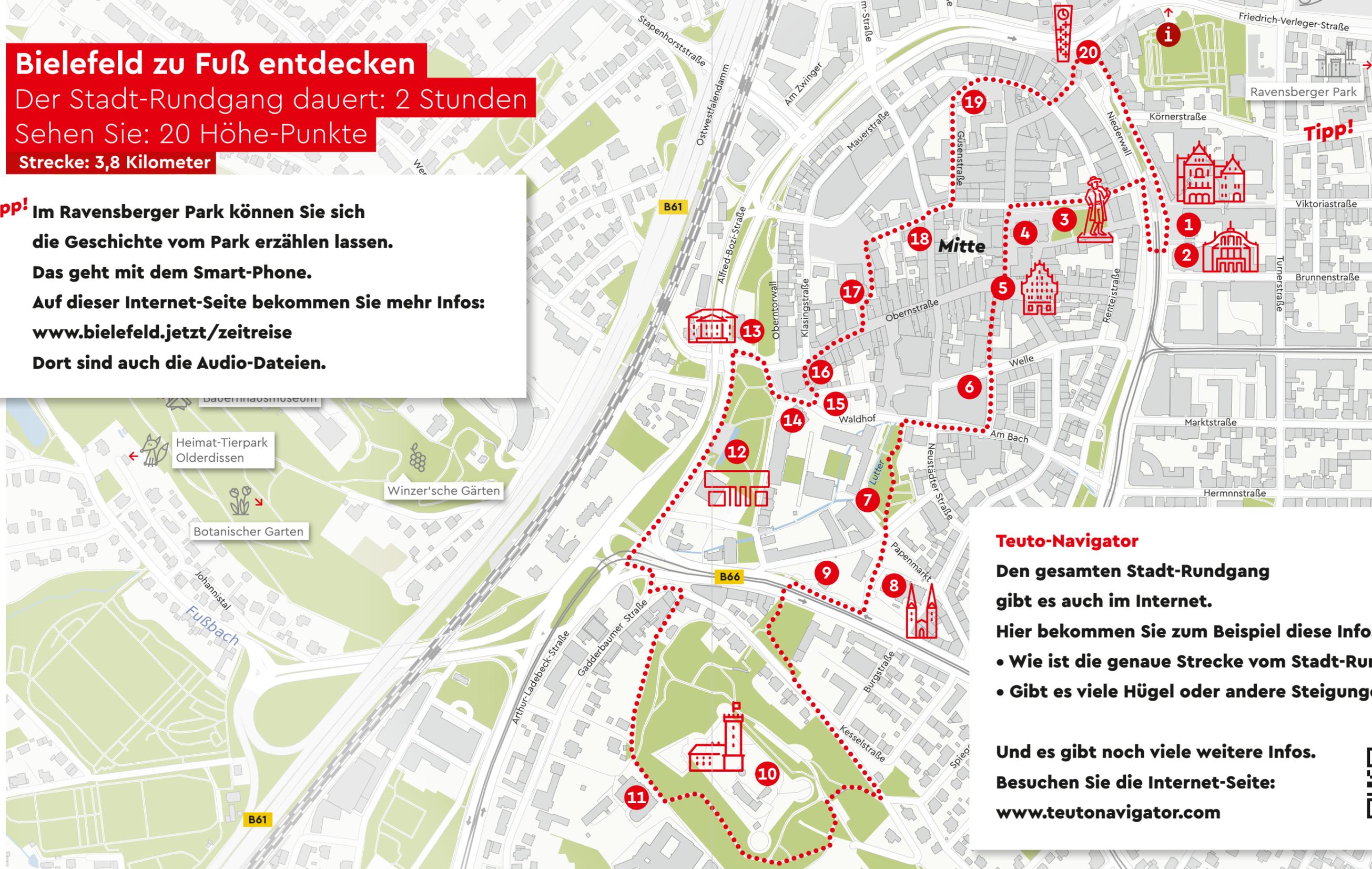
Bielefeld zu Fuß entdecken

Der Stadt-Rundgang dauert: 2 Stunden

Sehen Sie: 20 Höhe-Punkte

Strecke: 3,8 Kilometer

Tipp! Im Ravensberger Park können Sie sich die Geschichte vom Park erzählen lassen. Das geht mit dem Smart-Phone. Auf dieser Internet-Seite bekommen Sie mehr Infos: www.bielefeld.jetzt/zeitreise Dort sind auch die Audio-Dateien.



Teuto-Navigator

Den gesamten Stadt-Rundgang gibt es auch im Internet.

Hier bekommen Sie zum Beispiel diese Infos:

- Wie ist die genaue Strecke vom Stadt-Rundgang?
- Gibt es viele Hügel oder andere Steigungen?

Und es gibt noch viele weitere Infos.

Besuchen Sie die Internet-Seite:

www.teutonavigator.com



1 Altes Rathaus

2 Theater Bielefeld

3 Leineweber-Denkmal

4 Altstädter Nicolaikirche

5 Alter Markt mit Theater am Alten Markt

6 Ausgrabungen ArchäoWelle

7 Park der Menschenrechte

8 Neustädter Marienkirche

9 Naturkunde-Museum im Spiegelhof

10 Sparrenburg

11 Musik- und Kunstschule

12 Kunsthalle und Skulpturenpark

13 Kunstforum Hermann Stenner

14 Ratsgymnasium

15 Bielefelder Kunstverein im Waldhof

16 Haus Müller

17 St. Jodokus-Kirche

18 Meissener Kachelhaus

19 Süsterkirche

20 Jahnplatz



1 Altes Rat-Haus

Das alte Rat-Haus wurde 1904 fertig gebaut.

Es steht am Niederwall.

Beim Bau wurden verschiedene Bau-Stile benutzt.

Zum Beispiel Gotik oder **Renaissance**.

Das sprechen Sie so: **Rä-nä-songs**.

Ganz oben am Rat-Haus

ist das Bielefelder **Stadt-Wappen**.

Das ist eine Art Zeichen.

Daran erkennt man eine Stadt.

Es gibt ein Modell von der Stadt.

Das ist im Erd-Geschoss von dem Alten Rat-Haus.

Das Modell zeigt:

So sah die Stadt im Jahr 1650 aus.

In den 1980er-Jahren wurde ein **Neues** Rat-Haus gebaut.

Direkt an das **Alte** Rat-Haus.

Zwischen den beiden Rat-Häusern steht eine Statue.

Sie heißt: Passione per l'arte.

Das ist italienisch.

Das sprechen Sie so: **Pass-i-jone per lar-te**.

Der Künstler ist Sandro Chià.

Das sprechen Sie so: **San-dro Ki-a**.



2 Theater Bielefeld

Im Theater Bielefeld gibt es Vorstellungen aus vielen Bereichen.

Es gibt Schau-Spiel und Tanz und Gesang.

Jedes Jahr gibt es 600 Vorstellungen.

Damit gehört das Theater

zu den größten Theatern in Ostwestfalen-Lippe.

Ostwestfalen-Lippe heißt die Umgebung in der Bielefeld liegt.

Viele Menschen außerhalb von

Ostwestfalen-Lippe kennen das Theater auch.

Denn das Theater hat einen Spiel-Plan

mit vielen unterschiedlichen Stücken.

Beim Bau vom Theater wurden

verschiedene Bau-Stile benutzt.

Zum Beispiel Barock und Jugend-Stil.

Das Theater wurde 1904 eröffnet.

Zur Eröffnung wurde das Stück

Jungfrau von Orléans gespielt.

Orléans ist Französisch.

Das sprechen Sie so: Orr-lö-oons.

Internet-Seite vom Theater:

www.theater-bielefeld.de

3

Leineweber-Denkmal

Das Leineweber-Denkmal ist eine Statue.

Das ist eine Figur aus Bronze.

Sie steht auf dem Kirch-Platz
in der Alt-Stadt von Bielefeld.

Die Statue ist von 1909.

Sie erinnert an die Geschichte von
Bielefeld als Leinen-Stadt.

Sie ist die perfekte Kulisse
für wichtige Bielefelder Veranstaltungen:

- **Leineweber-Markt**
Das ist eines der schönsten Stadt-Feste
in Ostwestfalen-Lippe.
- **Wein-Markt**
Anfang September wird die Alt-Stadt
zum gemütlichen Wein-Dorf.
- **Weihnachts-Markt**
Ab Ende November ist die ganze Stadt hell.
Das kommt durch die ganzen Lichter
von zum Beispiel den Buden.

Das Leineweber-Denkmal steht für die Geschichte
von Bielefeld als **Leinen**-Stadt.

Leinen ist ein Textil-Stoff.

Es ging in Bielefeld um die Herstellung
und um die Verarbeitung von Leinen.

Es hat ein eigenes Qualitäts-Siegel
extra für Bielefelder Leinen gegeben.

Der Tiroler Bild-Hauer Hans Perathoner
hat die 3 Meter hohe Statue gemacht.
Modell war der ehemalige Jöllenbecker
Leine-Weber Heinrich Heienbrok.

Das Leineweber-Denkmal soll zeigen:
So wichtig waren Leinen-Weber für die Stadt Bielefeld.



4

Altstädter Nicolaikirche

Die älteste Stadt-Kirche von Bielefeld
liegt direkt neben dem Alten Markt.

Die Kirche wurde 1236 zur selbständigen Kirche.

1340 wurde die Kirche zu einer Hallen-Kirche umgebaut.

In der Kirche gibt es einen wertvollen **Schnitz-Altar**.

Dieser ist von 1524.

Künstler aus der belgischen Stadt Antwerpen
haben den Altar gemacht.

Es sind 250 Figuren in den Altar geschnitzt.

Was die Figuren darstellen?

Geschichten aus der Bibel.



5 Alter Markt

Der Alte Markt ist ein beliebter Treff-Punkt für Veranstaltungen.

Das liegt an den schönen alten Häusern um den Markt herum.

Sehenswert sind die alten **Patrizier**-Häuser. Das Wort Patrizier sprechen Sie so: Pa-tri-zi-er. Patrizier sind die mächtigsten Menschen in einer Stadt gewesen.

Besonders schön ist das **Crüwell-Haus** von 1530. Das Haus hat seinen Namen von der Besitzer- Familie. Es ist eines der schönsten alten Häuser in Westfalen. 1944 ist das **Crüwell-Haus** vollständig ausgebrannt. Von außen ist das Haus aber heil geblieben. Also auch der **Stufen-Giebel**.

Das bedeutet:

Das Haus sieht oben wie eine Treppe aus.

Der Bau-Stil ist **spät-gotisch**.

Im Treppen-Haus sind 7000 **Delfter Kacheln**.

Das sind blau-weiße Wand-Fliesen aus den Niederlanden.

Die Fliesen wurden im 16. Jahrhundert bis zum 18. Jahrhundert hergestellt.

Das Theater am Alten Markt ist im ehemaligen Rat-Haus.

Das Bielefelder Rat-Haus war dort bis 1904.

1944 wurde das Gebäude im Zweiten Welt-Krieg zerstört.

Nur der Keller ist heil geblieben.

Er ist im Bau-Stil der **Gotik** gebaut.

1949 wurde das Gebäude wieder aufgebaut.

Dort ist seitdem ein Theater.

In dem Keller ist heute ein Restaurant.

Termine, Touren, Tipps:

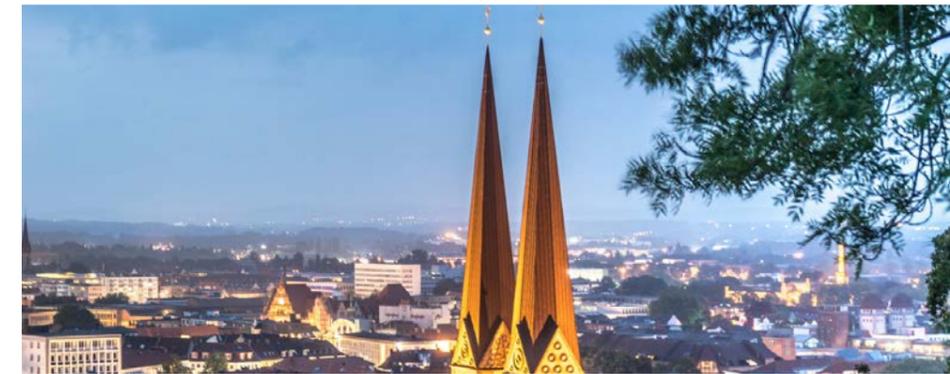
www.bielefeld.jetzt



6 Ausgrabungen ArchäoWelle



7 Park der Menschenrechte



8 Neustädter Marienkirche

Die Neustädter Marienkirche hat 2 Türme.

Das macht sie besonders auffällig in der Umgebung.

Der Grund-Riss der Kirche hat die Form von einem Kreuz.

Die Kirche wurde vom Ravensberger Grafen Otto dem Dritten gestiftet.

Das heißt: Graf Otto hat die Kirche errichtet und vererbt.

Die Kirche wurde im späten 13. Jahrhundert gebaut.

Heute ist diese Kirche eine evangelische Kirche.

Hier gibt es viel Kirchen-Musik.

Und es gibt einen wertvollen Kunst-Schatz:

Der über 600 Jahre alte Bielefelder Marien-Altar aus dem Jahr 1400.

9

Naturkunde-Museum im Spiegelshof

Der **Spiegelshof** ist ein alter Adels-Hof aus dem Jahr 1450.

Er ist gut erhalten.

Das ist selten.

Der Spiegelshof ist ein Naturkunde-Museum.

Das ist ein Museum zu den Themen:

- Natur
- Mensch
- Umwelt

Hier können Besucher etwas über Arten-Vielfalt und Klima-Wandel lernen.



Das ist die Sparrenburg.

10

Sparrenburg

Das Kenn-Zeichen von Bielefeld liegt an einem der schönsten Wander-Wege von Deutschland: Dem Hermannsweg.

Der Burg-Turm ist 37 Meter hoch.

Man kann die Umgebung von dort sehr gut anschauen.

Es gibt auch Führungen durch die Gänge unter der Erde.

Das ist von April bis Oktober möglich.

Die Burg wurde in der ersten Hälfte vom 13. Jahrhundert gebaut.

Das war der Graf von Ravensberg.

Die Burg war seine Wohnung.

Und von der Burg aus hat der Graf

seine Grafschaft verwaltet.

Er hat die Stadt Bielefeld beschützt.

Und er hat den Handels-Weg nach Bielefeld beschützt.

Seine Nachfolger haben das genauso gemacht.

Heute ist die Burg ein beliebtes Ausflugs-Ziel.

Wenn man Fragen zur Burg hat:

Dann fragt man am besten

im Besucher-Informations-Zentrum.

Das liegt am Eingang vom Burg-Hof.

Öffnungszeiten

vom Turm und vom Besucher-Informations-Zentrum:

Von April bis Oktober: Täglich von 10 bis 18 Uhr.

Von November bis März: Samstags, sonntags und an Feier-Tagen von 11 bis 18 Uhr.

Öffentliche Führung durch die Gänge unter der Erde:

Von April bis Oktober: Täglich 12 Uhr und 14:30 Uhr.

Sonntags und an Feier-Tagen zusätzlich 16 Uhr.

www.sparrenburg.info



11

Musik- und Kunstschule

12 Kunsthalle und Skulpturenpark

Eine Skulptur ist ein Kunst-Werk aus Holz.
Oder Stein. Oder Metall.

Die Kunsthalle Bielefeld hat in ganz Deutschland
einen sehr guten Ruf.

Die Kunsthalle stellt deutsche und
internationale Kunst aus.

Die Kunst ist aus dem 20. und 21. Jahrhundert.

Die Kunsthalle selbst ist Architektur-Kunst.

Der New Yorker Architekt Philip Johnson
hat die Kunsthalle 1968 gebaut.

Die Kunst-Werke dort sind meistens aus diesen Kunst-Bereichen:

- deutscher **Expressionismus**.
Das sprechen Sie so: Eks-press-jo-nis-mus.
Das ist eine Kunstrichtung aus dem frühen 20. Jahrhundert.
- internationale Skulpturen
- internationale Kunst aus unserer Zeit

Im Skulpturenpark sind sehr schöne Werke
von wichtigen Künstlern aus dem 20. Jahrhundert.
2008 wurde der Skulpturenpark neu gemacht.
Nach Plänen vom Architekten Philip Johnson.
Im Café mit Garten-Terrasse können Sie
etwas Leckeres essen oder trinken.

Öffnungszeiten

Während der Sonder-Ausstellungen:

Dienstags bis freitags 11 bis 18 Uhr.

Mittwochs 11 bis 21 Uhr.

Samstags 10 bis 18 Uhr.

Sonntags und an Feier-Tagen 11 bis 18 Uhr.

**Zwischen den Sonder-Ausstellungen ist wegen
Umbau-Arbeiten geschlossen.**

www.kunsthalle-bielefeld.de



13 Kunstforum Hermann Stenner

Das Kunst-Forum ist ein Museum.

Es wurde 2019 eröffnet.

Es ist in den Gebäude-Teilen vom Ortwin Goldbeck Forum.

In dem Museum sind vor allem Bilder von Hermann Stenner.

Hermann Stenner war ein **Expressionist**.

Das sprechen Sie so: **Eks-press-jo-nist**.

Expressionismus ist eine Kunst-Form in der Malerei.



14 Ratsgymnasium

15 Bielefelder Kunstverein im Waldhof



Der Bielefelder Kunst-Verein ist

in einem der ältesten Gebäude von Bielefeld.

Das Gebäude ist ein alter Adels-Hof.

Dieser ist aus dem 16. Jahrhundert.

Der Bau-Stil ist **Weser-Renaissance**.

Das sprechen Sie so: **We-ser-re-nä-sons**.

16 Haus Müller

Das Haus Müller ist an der Obernstraße Nummer 51.
Es ist von 1485.
Es ist das älteste erhaltene Bürger-Haus aus dem Mittel-Alter.
Es war früher ein Haus für Kauf-Leute.
Das kann man an der Bau-Form sehen.
Am Ende vom 19. Jahrhundert war dort eine Bäckerei.
In dieser Bäckerei hat Dr. August Oetker das Back-Pulver erfunden.
Der Bäcker-Meister Müller hat ihm dabei geholfen.



17 St. Jodokus-Kirche

St. ist die Abkürzung für **Sankt**.
Das bedeutet heilig.
Die Kirche hat früher zu den **Franziskanern** gehört.
Franziskaner sind Mönche.
Die Kirche wurde 1511 eine eigenständige Kirche.
Im Innern der Kirche sind wertvolle Kunst-Werke:

- Die **Schwarze Madonna** aus dem Jahr 1220.
Eine Madonna ist eine Statue oder ein Bild.
Sie zeigen Maria.
Maria ist die Mutter von Jesus.
- Eine Holz-Figur vom heiligen Jodokus von 1480.
- Die **Ikonen-Wand** von dem Künstler Saweljew von 1962.
Den Namen sprechen Sie so: **Sa-well-jeff**.
Auf einer Ikonen-Wand sind viele religiöse Bilder.



18 Meissener Kachelhaus

Die Architekten Paul Löwenthal und Wilhelm Harms haben das Kachelhaus 1928 gebaut.
Im Haus und am Haus sind grüne Kacheln aus Keramik verteilt.
Die Kacheln kommen aus der Stadt Meißen.
Heute ist in dem Haus ein Restaurant.



19 Süsterkirche

Augustinerinnen haben die Süsterkirche 1491 gegründet.
Augustinerinnen sind Nonnen.
1683 ist die Kirche evangelisch geworden.
Der Große Kur-Fürst Friedrich Wilhelm hat die Kirche evangelisch gemacht.
Friedrich Wilhelm war der Herrscher vom alten Land Preußen.
In einem Krieg hat er gegen die Schweden gewonnen.
Deshalb hat er einen Bei-Namen bekommen:
Der **Große Kur-Fürst**.
Die Kirche hat einen Turm bekommen.
Das war in den Jahren 1860 und 1861.
Und die Kirche wurde vergrößert.



20 Jahnplatz

Der Jahnplatz ist seit 1932 offiziell die Mitte von Bielefeld.
Der Platz hat seinen Namen von der Jahn-Eiche.
Die Bielefelder Turn-Gemeinde hat die Jahn-Eiche 1861 gepflanzt.
Die große Uhr auf dem Jahnplatz war ein Geschenk.
Ein Geschenk von der Firma **Alcina Cosmetic**.
Das sprechen Sie so: **All-zina Kos-metik**.



Bielefeld zu Fuß entdecken

Bielefeld ist eine Stadt.

Trotzdem gibt es viele grüne Flächen.

Bielefeld ist eine Groß-Stadt.

Trotzdem ist Bielefeld übersichtlich.

Das bedeutet:

In Bielefeld kann man alles gut erreichen.

Bielefeld ist **nicht** zu groß.

Deshalb ist Bielefeld bei vielen Menschen so beliebt.

Für Ausflüge zum Beispiel.

Sie können eine Entdeckungs-Reise machen.

Diese geht durch die Bielefelder Alt-Stadt.

Auf dem Stadt-Rundgang gibt es

20 sehenswerte Höhe-Punkte zu sehen.

Diese Stadt-Karte von Bielefeld gibt Ihnen

eine passende Weg-Beschreibung.

Auf der Karte sind auch Infos

zu den einzelnen Höhe-Punkten.

Sie können auch einfach

den **schwarzen Schildern** folgen.

Die schwarzen Schilder zeigen den Stadt-Rundgang.



Tourist-Information in der Wissenswerkstadt

Wilhelmstraße 3

33602 Bielefeld

Telefon: 05 21 – 55 77 4 – 77 7

E-Mail: touristinfo@bielefeld-marketing.de

Öffnungs-Zeiten

Montag bis Samstag **10 bis 18 Uhr**



© Europäisches Logo für einfaches Lesen: Inclusion Europe.

Weitere Informationen unter www.leicht-lesbar.eu

Übersetzung erstellt durch:

Tobias Berger; Datum: Juli 2023;

Geprüft durch das Büro für Leichte Sprache Bethel:

www.leichtesprache-bethel.de